



KISA MI LÉ

à 11h00 du 6 au 24 juillet 2025 | les jours pairs

50 min | Ttb - 40 rue Paul Saïn, Avignon | www.theatredutrainbleu.fr

production **Cie Kisa Mi Lé**

texte, mise en scène et interprétation **Daniel LEOCADIE**

contact presse **Armande MOTAIS DE NARBONNE** | (+262) 06 92 24 26 02

| armande.aleaaa@gmail.com

relations presse Ttb **Caroline SOUALLE** | 06 62 25 26 83 | caroline.soualle@theatredutrainbleu.fr



THÉÂTRE
DU TRAIN
BLEU
AVIGNON

DOSSIER DE PRESSE

On n'est jamais trop curieux quand il s'agit de sa propre histoire.

Né quelque part
film de Mohamed Hamidi (juin 2013)



LE SPECTACLE

Durée 50 min

A partir de 14 ans

Kisa mi lé est né suite au témoignage d'un grand-père réunionnais qui disait qu'il donnait deux gifles à son petit-fils si celui-ci parlait en créole. Il veut que son petit fils réussisse dans la vie et le créole est, pour lui, tout sauf une richesse.

Tel un règlement de compte entre la langue française et la langue créole dans un même corps, Kisa Mi Lé raconte avec puissance et une touche d'humour salubre, la quête identitaire d'un jeune réunionnais déraciné dès l'enfance et à qui on a interdit de parler sa langue maternelle. Trente ans après avoir quitté sa terre natale, il veut des réponses et surtout la vérité. Étranger à lui-même, il part à la recherche de son histoire, de son identité. Une identité double mais singulière.

Texte, mise en scène et interprétation - **Daniel Léocadie**

Création Lumière - **Gaspard Gauthier**

Régisseur Lumière - **Tristan Thomas**

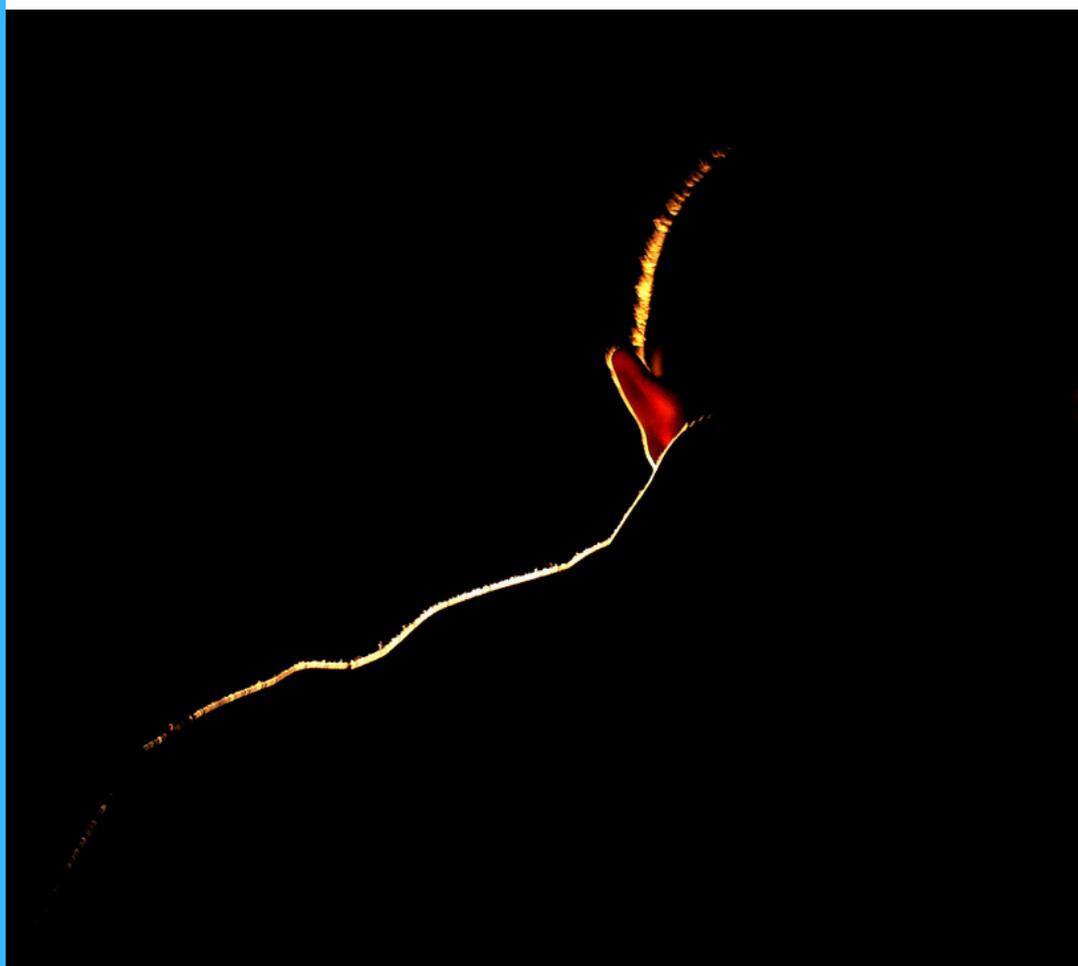
Collaboration artistique - **Jérôme Cochet**

Avec le soutien de : **La compagnie les Nons-Alignés, L'Ecole Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre (ENSATT – Lyon), Théâtre Le Fou, F.E.A.C – ministère des Outre-Mer**

Daniel Léocadie est artiste associé

Théâtre Luc Donat, Le Tampon

Visuel couverture : Studio Éphémère – Cédric Demaison



COMMUNIQUE DE PRESSE

**Compagnie Kisa Mi Lé
Bureau AléAAA**

Administration Production

Elodie Beucher

+262 (0)692 17 54 93

elodie.aleaaa@gmail.com

Nelly Romain

+262 (0)692 61 63 36

nelly.aleaaa@gmail.com

Contacts presse

Armande Motais de Narbonne

+ 262 (0)692 24 26 02

armande.aleaaa@gmail.com

KISA MI LE

Daniel Léocadie

Théâtre contemporain

**Festival Off Avignon – 06 au 24 juillet 2025 Théâtre du Train Bleu -
jours pairs**

Salle 2 à 11h00

Kisa mi lé est né suite au témoignage d'un grand-père réunionnais qui disait qu'il donnait deux gifles à son petit-fils si celui-ci parlait en créole. Il veut que son petit fils réussisse dans la vie et le créole est, pour lui, tout sauf une richesse.

Tel un règlement de compte entre la langue française et la langue créole dans un même corps, Kisa Mi Lé raconte avec puissance et une touche d'humour salubre, la quête identitaire d'un jeune réunionnais déraciné dès l'enfance et à qui on a interdit de parler sa langue maternelle. Trente ans après avoir quitté sa terre natale, il veut des réponses et surtout la vérité. Étranger à lui-même, il part à la recherche de son histoire, de son identité. Une identité double mais singulière.

La cie Kisa Mi Lé œuvre à la création de pièces théâtrales contemporaines ou classiques, de toutes origines. Elle se confronte avec envie et détermination à la question du bilinguisme Français – Kréol réunionnais.

A partir de 14 ans - Durée 50 min

Tarif plein : 20 € - Tarif réduit : 14 € - Tarif pro : 10 €

Billetterie Théâtre du Train Bleu

"Daniel Léocadie propose une prestation incroyable, qui nous laisse s'accrocher à ses mots. [...] Il arrive à nous parler créole sans que l'on se sente perdu dans cette langue inconnue. [...] Kisa mi lé nous amène à nous questionner sur notre propre identité."

Toute la culture - Avignon 2022

"Un coup de théâtre qui vous recale le débat du créole-français avec des mots bien sentis, au propre et au figuré, pour lui refaire une virginité dans une savante mise à nu."

Le Journal de l'Île de la Réunion

"Un hymne aux contradictions de l'âme humaine et aux contrastes qui font et défont chaque personnalité, créole ou non."

Le JIR

"La réponse proposée est audacieuse, sans verser dans les écueils manichéens ou la leçon de morale."

L'Azenda

« L'auteur-metteur en scène-comédien brosse dans ce dialogue de for intérieur, un saisissant portrait de ce qu'est souvent le vécu de la créolité : la sensation d'abandonner une partie de soi, en l'occurrence ses racines, pour s'accommoder du monde extérieur et s'y fondre.

[...]

En créole, "Kisa Mi Lé", signifie tout simplement : "Qui suis-je ?" Si vous êtes sûr d'avoir déjà répondu à cette question et d'avoir tout compris au monde qui vous entoure, alors n'allez pas voir cette pièce, elle vous perturberait. En revanche, si vous avez envie de mieux vous connaître, elle pourrait bien vous donner un fier coup de main. »

David Chassagne

CALENDRIER

Dates à venir

- 16 et 17 septembre 2025 à Saint-Denis Teat Champ Fleuri
- 06 au 24 juillet 2025 en Avignon Théâtre du Train Bleu

Dates passées

- 09 mars 2025 à Saint-Louis
- Du 05 au 25 janvier 2025 - Tournée Guyane / Antilles dans le cadre du Festival du Mois Kreyol
- 12 novembre 2024 à Saint-André Médiathèque Saint André
- 13 septembre 2024 à Saint-Pierre Salle Lucet Langenier
- 16 juin 2024 à Theizé Festival Les rencontres de Theizé
- 28 mai 2024 à Bras Panon Collège Fanny Desjardins
- 02 mai 2024 à Sainte Anne Collège à Sainte Anne
- 03 mars 2024 à Saint-Denis Cité des Arts
- 1er Décembre 2023 à Saint-Denis Médiathèque François Mitterrand
- 22 octobre 2023 à Paris 13e Festival Le Mois Kreyol – Centre Mandapa
- 13 octobre 2023 à Vénissieux Festival Sens interdits – Théâtre Vénissieux
- 22 Aout 2023 à Etang-Salé Théâtre des Sables
- 11 Février 2023 à Bras-Canot Festival Hors Cadre
- 28 et 29 avril 2022 aux Avirons Salle Georges Brassens
- 25 mars 2022 à Saint Denis Château Morange
- 10 juin 2021 à Saint Gilles Collège les Aigrettes
- 28 mai 2021 à Saint-Leu Le Séchoir
- 31 mars 2021 à Saint-Leu Collège Stella
- 27 mars 2021 à Saint-Louis Moulin à Maïs
- 25 mars 2021 à Saint-Louis Collège Plateau Goyaves
- 07 mars 2021 à Saint-Leu Stella Matutina
- 04 mars 2021 à Saint-Louis Lycée Antoine Roussin
- 24 février 2021 à Saint-Louis Salle Hegesippe Hoareau
- 18 février 2021 au Tampon Cité du Volcan
- 15 février 2021 à Saint-Benoît Salle Gramoun Lélé
- 20 novembre 2020 à Saint-Denis Auditorium Maxime Laope
- 16 octobre 2020 à Saint-Pierre Médiathèque de St Pierre
- 14 octobre 2020 à la Saline les Bains Centre Jacques Tessier
- 28 mars 2020 à Saint-Denis Cité des Arts-Festival Rishofé Akoustik
- 18 janvier 2020 à Sainte-Marie Nuit de la Lecture
- 21 mai 2019 à Saint-Denis Cité des Arts
- 11 mai 2019 à Trois Bassins Festival Detak Baro
- 24 janvier 2019 au Tampon Théâtre Luc Donat
- 15 septembre 2018 à Saint-Denis Journées Européennes du Patrimoine
- 11 septembre 2018 à Madagascar
- 29 août 2018 à Muttersholtz Festival l'Avide Jardin
- 8, 12 et 15 juin 2018 au Port Théâtre sous les Arbres
- 5 mai 2018 à Trois Bassins Festival Detak Baro
- 3 et 4 mai 2018 à Saint-Joseph Festival Komidi
- 27 et 29 mars 2018 à Saint Benoît Théâtre des Bambous
- 14 et 15 mars 2018 à Lyon Théâtre National Populaire
- 28 février au 04 mars 2018 à Paris Théâtre de l'Opprimé
- 04 novembre 2017 à Saint-Pierre Théâtre Lucet Langenier
- 24 octobre 2017 à Saint-Paul Léspas Leconte de Lisle
- 22 octobre 2017 à L'Entre-Deux Festival Zistoïr en LER
- 28 septembre 2017 à St-Denis Théâtre Canter
- 23 et 25 février 2017 à St-Denis CDN de l'Océan Indien
- 2 au 5 février 2017 à Lyon Théâtre le Fou



LA COMPAGNIE

Née en 2017 à La Rivière Saint- Louis, la compagnie est totalement dédiée à la création d'œuvres théâtrales, qu'elles soient contemporaines ou classiques, de toutes origines, et ce dans un cadre professionnel. Sa mission de création s'articule autour de trois axes principaux. Tout d'abord celui de profiter des questions parfois sensibles, souvent politiques et naturellement poétiques que nous proposent les textes de théâtre afin d'interroger notre place de citoyen et notre humanité, le Kisa Nou Lé, dans cet environnement en perpétuel redéfinition et mouvement. Ensuite, par le biais d'ateliers ou de répétitions ouvertes, elle organise la rencontre entre œuvres théâtrales et publics pour qui le théâtre et la poésie sont des pratiques lointaines voire inexistantes. Et enfin, étant à la Réunion, la Compagnie Kisa Mi Lé part du principe que la création proposée se doit d'être, par certains aspects, un miroir de l'humanité qui viendra y assister. L'un des aspects principaux étant la langue de la création, la Compagnie se confronte donc avec envie et détermination à la question du bilinguisme Français – Kréol à chacune de ses créations.

Dernières créations



En 2021, « Antigone » voit le jour. Une adaptation en version Kabar avec, entre autres, Danyel Waro à la traduction des chœurs. La tragédie grecque de Sophocle dont les enjeux sont ceux de la cité et de l'humain est ici traitée et transposée sur le territoire réunionnais et en comporte donc toute la diversité. Une création que nous avons tournée à La Réunion mais également dans trois théâtres labellisés « Scènes nationales » en France Métropolitaine.



Depuis 2023, la Cie Kisa Mi Lé est associée au Centre Dramatique National de l'Océan Indien. Dans ce cadre, son responsable artistique, Daniel Léocadie, propose le concept En Acte(s) à La Réunion, directement inspiré de celui né à Lyon. Après trois mois d'écriture, le texte d'un-e auteur-ice est remis à un-e metteur-euse en scène et aux interprètes, trois semaines avant le début des répétitions. La thématique imposée est la suivante : traiter de l'actualité. Cinq jours de création au plateau et le spectacle rencontre le public dans un dispositif bi-frontal. Le texte, publié aux Éditions Ka, est disponible à la vente dès l'édition suivante.



En 2024, "Être ou ne pas être" Et si c'était plus qu'une question, et si c'était un combat identitaire ? Avec la Cie Kisa Mi Lé, Daniel Léocadie signe une mise en scène bilingue créole-français qui interroge le poids du regard de l'autre et le défi d'exister pleinement. Entre rire et larmes, texte et improvisation, classique et contemporain, "Être ou ne pas être", nous questionne sur le complexe d'infériorité, nous fait voyager dans le paradoxe du comédien, nous remplis de joie autant qu'il nous émeut et surtout nous fait participer à un spectacle unique chaque soir !

Prochaines créations



Selon Howard Barker « la mission du théâtre n'est pas de produire de la cohésion, ni un mythe de solidarité, mais de renvoyer l'individu à lui-même. Non pas « Nous devons agir ! » mais « Est-ce ainsi que nous sommes ? ». Cette nouvelle fable cherchera à mettre les mains dans le cambouis de notre espèce, de nos peurs, de nos paradoxes, telle une parodie sociétale, qui n'a d'autre objectif que celui de tenter de disséquer nos comportements et nos choix.

BIO- GRAPHIES



Daniel Léocadie

texte, mise en scène,
interprétation

Daniel Léocadie, comédien, auteur et metteur en scène réunionnais, explore l'identité réunionnaise dans son théâtre. Formé à l'ENSATT, il revient à La Réunion pour créer des œuvres engagées. Avec *Kisa Mi Lé*, ou son adaptation d'*Antigone* ou encore *Être ou ne pas être*, il mêle français et créole pour interroger le déracinement linguistique, son héritage et notre société. Engagé pour le développement de la dramaturgie réunionnaise, il place la langue et l'humain au cœur de son travail artistique.



Jérôme Cochet

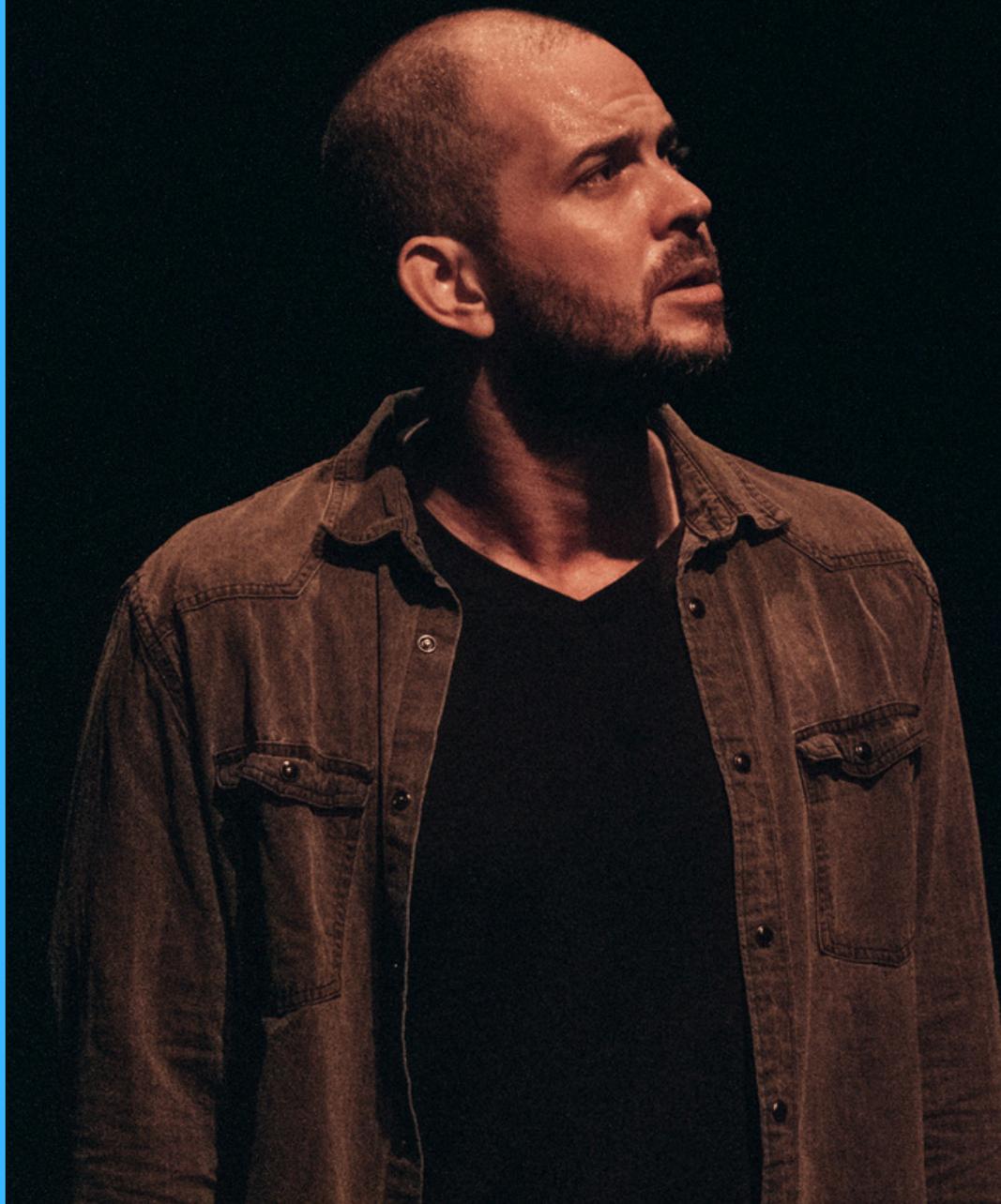
collaboration artistique

Jérôme Cochet est metteur en scène, acteur et ingénieur. Son travail de création mêle ces différentes facettes dans des spectacles puisant aussi bien dans le répertoire dramatique que dans une écriture plus documentaire. Il a ainsi créé de 2015 à 2020 un triptyque cosmologique : *Origine(S)-Horizon(S)-Destin(S)*, dont le dernier volet a remporté le prix du public au Prix Théâtre 13 2019. Il explore à présent les massifs alpins avec *Terres d'En-Haut* et *Mort d'Une Montagne* (création 2022). Il a cofondé la compagnie Les Non Alignés à Lyon en 2015. Il est également membre du Collectif X, de l'Harmonie Communale et de la compagnie Kisa Mi Lé. Il vit au pied du Vercors.

06 au 24 juillet 2025
jours pairs

FESTIVAL OFF
AVIGNON

Théâtre du Train Bleu
40 r Paul Saïn, 84000
Avignon
Salle 2 - 11h00



CONTACT PRESSE

Armande Motais de Narbonne
armande.aleaaa@gmail.com
+262 (0)692 24 26 02